

翰苑流芳

賴際熙太史藏近代名人手札

賴煥昌署



香港中文大學圖書館

鄒穎文編

翰苑流芳

賴際熙太史藏近代名人手札
相恬智署

翰苑流芳

賴際熙太史藏近代名人手札

未經許可不得翻印、節錄或轉載

編輯：鄒穎文

出版：香港中文大學圖書館

出版日期：二零零八年十月初版

印數：壹千

國際標準書號：978-988-99800-3-0

A Hanlin Scholar's Legacy :
Handwritten Letters to Lai Chi-hsi
from Distinguished Contemporaries

All rights reserved

Editor: Y.W. Chau

Publisher: University Library System,

The Chinese University of Hong Kong

First Edition: October 2008

First printing: 1,000 copies

ISBN: 978-988-99800-3-0

序一

本書收錄賴際熙太史所藏近代名人信函，包括賴氏四十一位故舊手札七十五通一百一十九頁，及賴氏本人墨寶三通六頁，皆為清光緒、宣統年間至上世紀三十年代作品。故舊包括戴鴻慈、梁士詒、梁鼎芬、溫肅、陳伯陶、朱汝珍、張學華等。賴氏部分藏品由其哲嗣賴恬昌先生於二零零七年贈予香港中文大學圖書館，二零零八年夏天，賴先生再應本館之邀借出其他藏品供公開展出、輯錄專刊。

賴際熙太史（一八六五—一九三七），字煥文，號荔垞，廣東增城人，光緒二十九年（一九零三）進士，入翰林，晉升至國史館總纂，辛亥革命後寓居香港，任教香港大學文科，一九二七年籌組香港大學中文學院，獲委任為系主任。賴氏一九二三年創學海書樓，聚書講學，弘揚國粹，並與客家鄉盟組崇正總會，任會長長達十三年，於推動文教，不遺餘力。居港後，賴氏與各方故舊聯繫無間，魚雁相通，故舊或追隨遜帝溥儀、或退隱歸里，有居國內、香港、澳門、海外，有往來中港澳三地，均透過書信問好，暢談近況，評論政局。賴氏所藏信札過去雖經戰亂而未散佚，至為難得。部分手札圖片年前已輯入學海書樓書冊《翰墨流芳》及《翰墨流芳續篇》，今得賴恬昌先生再提供從未公開手札，咸稱足珍，本館遂將之與原先已出版信函一併整理，編纂成冊，並輔以釋文及手札本事注，以助讀者了解其中人物與時代背景。手札作者多曾晉身翰林，書法學問出類拔萃，信函所涉內容廣泛，輯錄書翰既保存近代名人手跡，讓大眾得賞其書法藝術及文章學養，亦為研究中國近代史及香港史學者，提供彌足珍貴之第一手資料，是為序。

序二

憶幼時，余居港島薄扶林道，臨香港大學鐘樓，時先父執教香港大學中文學院，據云其講學聲如洪鐘，講堂雖設二樓，路上行人亦得清楚聽聞。先父課罷喜徐步歸家，間乘轎，余猶記其書齋壁上懸掛一布裝信袋，高約三尺，濶尺半，約分廿格，每格可存書信十餘通。當年友儕時有來鴻，先父閱畢，輒隨即將之置信袋，自我家遷居九龍後，此信袋卻未見矣！此後香港幾經戰亂，余亦奔走各地，回港定居後，某日，先母出示一紙匣，滿載信札。先母雖不諳文物，但覺此乃前人遺物，豈容隨意丟棄！屬余著意保存。余檢視之，知乃先父當年故舊書信，不意青氈舊物重現眼前，失而復得，如有神助，甚喜，遂付之裝池，珍之懷之，至今數十年矣！先父辛亥革命後遷港，二十年代創辦學海書樓，故舊或留居國內，或寄寓香江，不少曾講學學海書樓，於弘揚國粹，不遺餘力。余自二零零三年忝任學海書樓主席以來，於北山堂梓行書冊，尤樂意提供先賢手稿文翰，一以追懷前人，亦為輯錄翰苑耆宿之珍遺稍盡綿力。去年，余將先父所藏部分信札捐贈香港中文大學圖書館，今年，圖書館邀余協辦展覽，出版專輯，讓先父所藏故舊手札公諸於世。圖書館近年致力蒐集文物，宣揚中國傳統文化，對所擬計劃，余亦樂觀其成，遂欣然答允。展覽及專輯刊印在即，爰弁數言概述其因緣。

戊子秋日 學海書樓主席 賴恬昌

前言

鄒穎文

一九一一年辛亥革命，清帝遜位，民國成立，中國經歷天翻地覆鉅變，世變中，一批前清官員紛紛棄官歸里，部分更遯跡香港、澳門，以遺老自居，遠離動蕩的政局。本書重心人物賴際熙太史於革命後避地香港，開展其新生活。賴際熙（一八六五—一九三七），廣東增城人，光緒二十九年（一九零三）進士，入翰林，晉升至國史館總纂，辛亥農曆十月中旬遷港，〈賴際熙致仰喬書〉賅括其因由云：「近因武昌事起。中原鼎沸。天地風雲。一時俱變。弟閒曹冗職。無濟于時。乃於十月中旬奉慈輿率眷屬遵海南下。僑居香港。」本書收錄賴際熙墨寶三通及賴氏四十一位故舊手札七十五通，除少數寫於光緒、宣統年間外，大部分均於賴氏居港後所書，故舊有居天津、上海、福建、廣東、香港甚或新加坡者，有經常往來粵港澳三地者，均透過書信與賴氏互相問好，暢談近況，議論政局，為研究中國近代歷史文化學者留下寶貴的第一手資料。

遺老與清室

辛亥革命，清朝覆亡，帝制雖廢，遜帝溥儀仍獲准留宮中，保留其帝號、皇室制度及禮儀。部分遺老追隨溥儀，志懷復國，部分退隱歸里，埋首著述，其中更有遁跡海外，吟閒自適，並默默支持清室各項活動。於中國，革命並未帶來安定，政局依然動蕩，一九一五年袁世凱策劃籌安會稱帝，一九一七年張勳復辟，圖恢復清朝帝制，及後爆發護法戰爭，軍閥割據，令中央政權迭變，戰禍頻仍，地區械鬥此起彼落，社會動蕩。一九二四年溥儀被馮玉祥驅逐出宮，直奔天津行在，對忠心清室的海內外遺老，未能力挽狂瀾，痛心不已，其心迹行事亦可見於本書所錄信函。

在追隨溥儀遺老中，本書收錄信函最多者為梁鼎芬及溫肅。梁鼎芬（一八五九—一九一九）生性耿直，屢被罷黜，辛亥重獲起用，革命後充崇陵種樹大臣，向遺老募捐，修建光緒及隆裕皇后陵墓，植樹綠

化，並參與一九一七年張勳復辟。崇陵一九一三年舉行奉安典禮（第十七、十八通），以後每年按時大祭，一九一四年大祭後梁鼎芬分發祭品與遺老時云：「今日大雪。四山皆素。萬念全灰。不知何世也。奉派與祭數十人。從行中惟鼎芬耳。」（第十九通），此與另一函「日月傾天。江河竭地。偷生此世。更有何言」（第二十三通），描述陵谷變遷，清廷樹倒猢猻散，蒼涼無奈，讀之令人黯然神愴。

本書所輯溫肅十一函，多談政事。溫肅（一八七九，一九三九）革命後奔走北京、天津、徐州、廣州、香港多地，勤勞王事，參與張勳復辟之役，一九二四年溥儀被逐時，又隨溥儀到天津。政潮起伏不定，廣東械鬥不斷（第五十二通），溫肅多年奔走，事與願違，疲累不堪，對海外無政事牽累者羨慕不已，屢流露引退之意，其致賴際熙信札云：「城中居民又有無形之風鶴。益羨優遊海外者之可樂也。」（第五十八通）、「祇要有家可歸。吾亦欲東矣。」（第五十四通）。溫肅心繫清室，為朝廷辦事，其《槃庵年譜》丁卯條（一九二七年）載溥儀上諭云：「惟這幾年來，由北府到使館、到天津，跟隨的這幾個人常常記在心裏的。」所指其中一位大臣即溫肅。年譜又載朝廷「經費支絀，未能頒給薪俸」，故溫肅亦得「鬻文字以津貼薪米」，查詢「港中有銷路否」（第六十一通）。溫肅自覺「天窮人厄。與有生俱來」（第五十一通），一九二八年正月，更與家眷多人同時病重，情況危急，友人關文彬遂代致函賴際熙求援（第六十九通），此事引起居港遺老廣泛關注，紛紛去信問候，溫肅其後痊愈，一一致函向友人道謝，此事詳載《槃庵年譜》戊辰條（一九二八年）及《溫文節公集》（《與賴煥文書》、《與陳壘伯書》、《與梁長明書》）。溫肅嘗與歐家廉、黎湛枝合編《德宗景皇帝聖訓》，一九一三年完稿，是年正值崇陵奉安事畢，黎湛枝（一八七零，一九二九）遂有意歸里，並謀遠赴南洋，冀賴際熙能引介至新加坡富商戴芷汀，其信函云：「回首觚棱。空餘悽戀。茫茫前路。去將何之。故鄉田里荒蕪。商業凋敝。家無擔石。何以自存。輾轉思維。惟冀回粵收拾餘燼。仍作南洋之行。或有一綫生路。」（第六十五通），凡斯種種，可見前朝官員落得如此悽惶無助，前路茫茫，讀之另人心酸。黎湛枝南行新加坡計劃似未實現，其後且參與一九一七年張勳復辟，授學部右丞，及後亦曾來港，於學海書樓講學。

遺老於政局既未能力挽狂瀾，只得竭盡君臣之禮，如常在地方及海外籌募捐獻，貢奉清室於實錄館、宗人府及修建一九二八年遭盜掘之東陵開支。遺老每年正月十三日「萬壽節」在廣州、香港、澳門等地結集為溥儀祝嘏，進奉貢物；一九二二年溥儀大婚時又徵集萬金，由陳伯陶代表，持奉賀禮，進京祝婚。本書所錄張學華兩通致賴際熙及金芝軒信函，均有關遺老收集省港貢款上繳朝廷（第三十三、三十四通）。於各捐獻中，梁小山、陳敦甫、陳伯陶、陳子丹、潘佩如、陳省老及新加坡商人戴芷汀等擔任重要角色（第三十三、三十四、五十九通）。

遺老有未迫隨溥儀、辭官歸里者。東莞張其淦（一八五九—一九四六）於革命後隱居上海，埋首著述，一九二八年完成輯錄《明代千遺民詩詠》，廣邀詩友題詞（第二十九通）。許炳璈（一八七五—一九三二）入民國後即棄官從商，於杭州孤山築雲亭，自得其樂，一九二八年更與蘇寶盃、楊鐵夫、梁鳴治等組詩鐘社，自云：「與無聊騷客組聊社。以詩鐘自遣。」（第二十五通）。

遺老在香港

除賴際熙外，前清官員先後避地香港、澳門者有陳伯陶、張學華、吳道鎔、岑光樾、何藻翔、區大典、區大原、朱汝珍、崔師貫、伍銓萃等，他們居港後結集唱酬，弔古感懷，潛心著述，整理鄉邦文獻，乃羅香林《香港與中西文化之交流》所描述的「隱逸派」，繼西方傳教士及南來報人後，推動中國文學在香港的發展。其中東莞探花陳伯陶（一八五五—一九三零）科名顯赫，居港較久，更為隱逸派中心人物，與其他遺老在宋王臺一帶之唱和輯入香港第一部雅集詩輯《宋台秋唱》。陳伯陶與賴際熙屬姻親關係，本書所錄其書信多閒話家常，有管教子女（第四十三通），送贈羅浮山酥醪觀菜乾（第三十八通）、借書（第三十八、三十九通），代張其淦送贈新著《老子約》（第四十通）、委托賴際熙代為校對其五古《七十述哀》（第四十一通）等。遺老學識淵博，詩書造詣極高，香港保良局、東華三院等建築物尚見其墨寶，據本書所錄信函，當年何藻翔為酬答香港紳商馮香泉，曾廣邀陳伯陶、區大典等為馮父冥壽題贈墨寶，

以光家乘（第十二通），朱汝珍也為廣華醫院撰寫楹聯（第五通）。時香港及海外紳商多積極資助清室活動，遺老亦多酬以書翰，香港儒商陳子丹（一八七零—一九三四）曾執業於陳伯陶門下，其家族於上環開設乾泰隆號，經營南北行出入口米業生意，家境富裕，對清室捐獻尤鉅。一九二三年溫肅召為南書房行走，其《槩庵年譜》癸亥條（一九二三年）云：「過香港，諸朋好有饋贐者約二千金，一一酬以書畫，陳子丹意獨厚，另酬之。」本書所錄溫肅手札也提到該年陳子丹曾承諾以十年為期，每年認捐三百金（第六十一通）。因與遺老關係密切，陳子丹一九三四年去世時，遺老亦盡「多年摯誼」，賴際熙為撰行狀，（賴際熙太史手札第一通），溫肅為撰墓誌銘。

信函也為香港早期教育史提供吉光片羽的史料。賴際熙一九一一年來港，獲聘為香港大學文科講師，一九二七年創辦中文學院，獲委任為系主任，區大典、溫肅、朱汝珍、崔師貫亦先後任教該校。賴氏故舊信函內容多圍繞其新職，左需概述兩人工作云：「年來政潮澎湃。影響不小。惟學界尚可葆守吾素。吾兄在港擁皋比之尊。弟在京亦就教習之列。且皆係英人所辦之校。身世所遇。無不相同。斯亦奇矣。」（第四通）而與國內政潮澎湃相比，在故舊印象中，賴氏在香港大學之工作則「事簡薪豐」（第三十六通）。信函又有陳伯陶為其姪兒查詢香港大學入學資格（第四十二通）、陳慶桂為鄧華熙孫兒查詢香港大學招攷手續（第四十七通）、許炳璈去函賴際熙稱張志潛將送其哲嗣到香港大學肄業等（第二十五通）。張志潛其後護送其子到香港大學升學，並曾獲賴氏招待（第二十八通）。當年香港開埠未及百年，國學未興，華僑子弟中文水準低落，時遷港遺老學識淵博，故多在港辦學或設帳授徒，提倡學子宗邦文化，廣受歡迎，此對國內遺老亦甚吸引，謝遠涵訪港回國後致函賴氏稱「前年兩次來港。即覺九龍有可以辦學之機。」（第六十六通）為提倡國粹，一九二三年賴際熙與俞叔文、李東海等更遵照廣州學海堂模式創立學海書樓，聚書講學，遺老如俞叔文、何藻翔、朱汝珍、區大典、區大原、溫肅、左需、陳煜庠等都曾於此公開講授國學。學海書樓初設中環堅道，後遷中區般含道，設中文圖書室，供公眾閱覽，陳伯陶嘗透過賴際熙安排，或借書於書樓（第三十八、三十九通）、或送贈書籍（第四十、四十一通）、或留食宿（第四十三通），可見遺老與學海書樓關係密切。

其他

本書收錄信札作者可攷者三十六人，其中二十五人進士出身，以賴氏同年光緒二十九年（一九零三）及光緒三十年（一九零四）人數最多，計有郭則澐、商衍瀛、陳煜庠、溫肅、賴際熙、黎湛枝、關文彬、王壽彭、左霽、梁用弧（光緒二十九年）及陳之鼎、朱汝珍、岑光樾（光緒三十年）。其他為一八七六年進士戴鴻慈，一八八零年進士陳慶桂、吳道鎔、梁鼎芬，一八九零年進士張學華，一八九二年進士陳伯陶、伍銓萃、何藻翔、張其淦，一八九四年進士謝遠涵、梁士詒，一八九五年進士凌福彭。可攷作者祖籍除郭則澐、張志潛、謝遠涵、王壽彭外，其餘均為粵籍人士。除上述介紹，信函也包括陳之鼎所撰賴母壽序（第三十七通）、梁用弧於賴母逝世後慰問賴際熙（第十六通）及伍銓萃於孫師母逝世後向遺老募捐（第七通）。其他信函有一般朋儕問好（第二、十四、二十六、四十九、六十二、六十三通）、交遊、贈答及書翰往還（第七、十、十一、三十二、四十四、四十五通）。本書另錄數函作者就辛亥革命前後政局發表議論，及寶慈向賴際熙描述其遠赴星加坡經營農場之生活（第七十二至七十四通），姓名雖未詳，因資料具參考價值，亦一併收錄，俟日後考證。

結語

《漢書·陳遵傳》載陳遵既贍文辭，又善書法，「與人尺牘，主皆藏去以為榮。」可見收藏信札，自古為文人雅士所好。今觀賴際熙太史所藏故舊手札，文辭翰墨，已足賞翫；所書情真意摯，沉鬱動人；由談論政事以至生活瑣語，賴太史與故舊同明相照，同類相求，筆墨間流露遺民之悲，令人深感，無論今天讀者對昔日遺民抱持何種觀感，信札之所以自足流芳翰苑，大概如是。

凡例

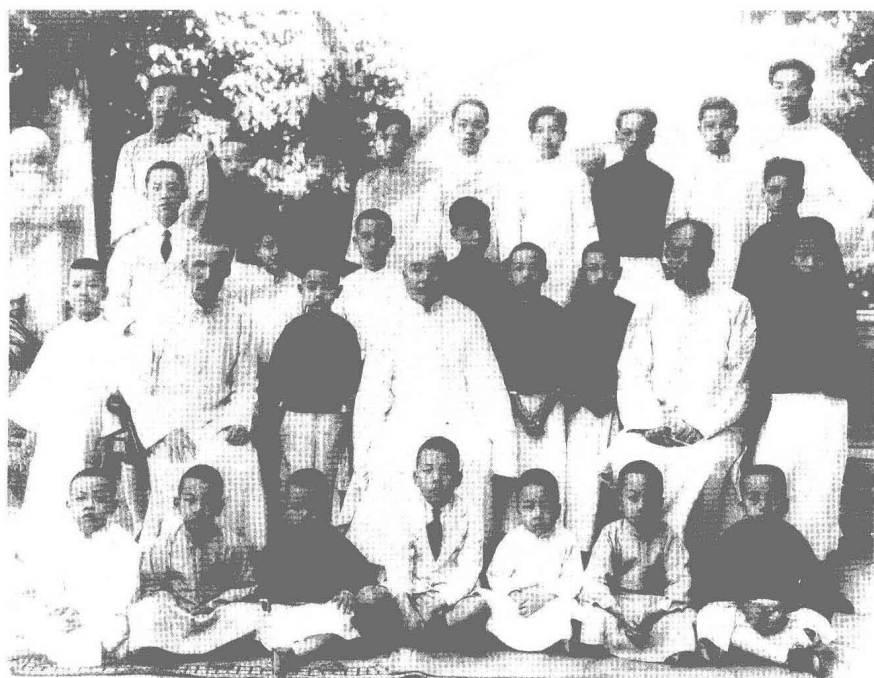
- 一．本書收錄賴際熙太史墨寶三通六頁及賴氏四十一位故舊手札七十五通一百一十九頁，均為賴際熙太史生前所藏。
- 二．手札多為賴氏故舊於清光緒、宣統年間至上世紀三十年代所寫，部分圖片曾刊載二零零三及二零零六年學海書樓所輯錄《翰墨流芳》及《翰墨流芳續篇》，部分從未刊行。
- 三．手札均為紙本，圖版據原件掃描，各繫原件尺寸、釋文、印章及收藏者。
- 四．手札按作者筆畫序著錄，姓名未確定者或佚名手札六通排列於後；賴際熙太史墨寶則列其後。
- 五．釋文未確定者，均著以「□」，待考證。
- 六．手札後列作者簡介，生平未詳者待考證。
- 七．羅香林先生一九五零年所撰〈故香港大學中文學院院長賴煥文先生傳〉，附書末。
- 八．書後附〈近代名人手札本事注〉，以助讀者了解書中信函；未得考者亦列出，俟日後考證。



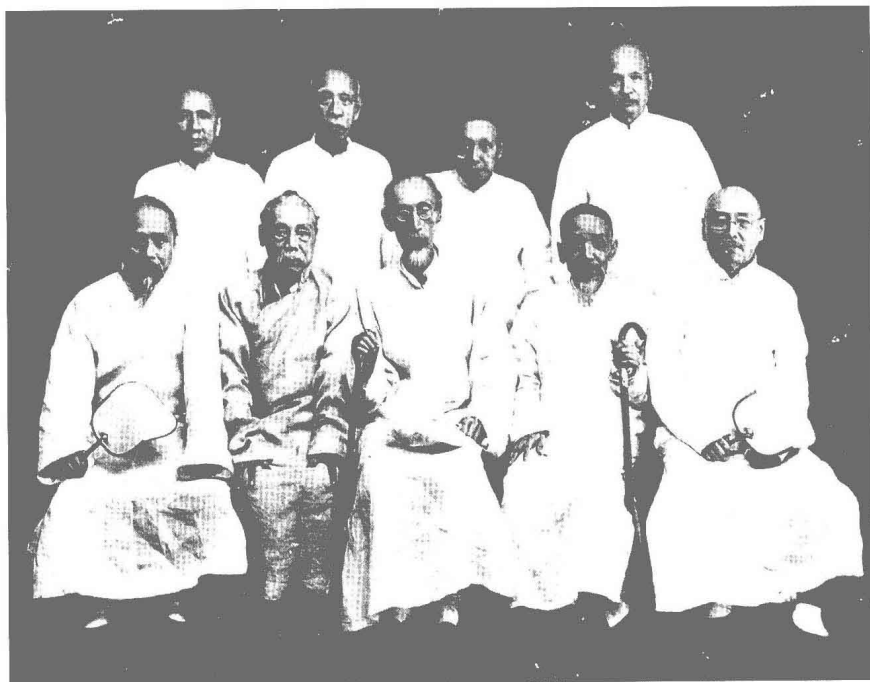
賴際熙太史
原載《代代相傳：陳伯陶紀念集》



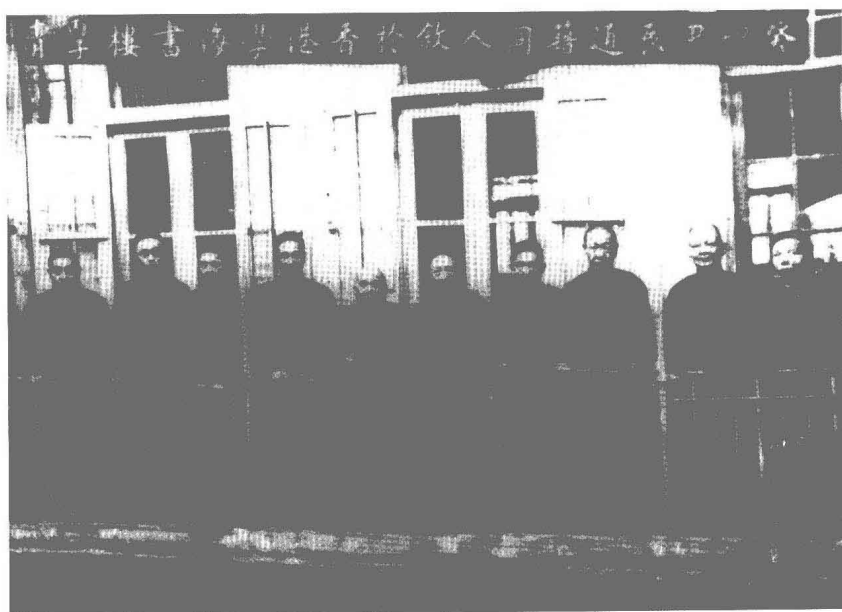
賴際熙太史(左)訪問檳榔嶼
圖片由賴恬昌先生提供



賴際熙太史與學生
中坐者：賴際熙
前排左起第三：賴恬昌
攝於上世紀二十年代，圖片由賴恬昌先生提供。



前清京官合照於香港，約一九二零年攝。
前排左起張學華、左二未詳、吳道鎔、陳伯陶、汪兆鏞。
後排左起金芝軒、黃誥、伍銓萃、桂沾。
原載《代代相傳：陳伯陶紀念集》



癸卯（一九零三年）、甲辰（一九零四年）進士
一九三六年攝於學海書樓。左起溫肅、岑光樾、陳
念典、區大原、賴際熙、周廷幹、區大典、朱汝
珍、左霽、陳煜庠。
圖片由學海書樓提供

本專集蒙
賴恬昌先生
借出藏品
惠賜題字
學海書樓
陳紹南先生
鄧巧兒女士
提供照片
何乃文先生
鍾允文先生
協助釋文
謹致謝忱

目錄	.....	壹	十六	梁用弧致賴際熙書	.....	十八頁
序一：施達理	.....	叁	十七	梁鼎芬致賴際熙書	.....	十九頁
序二：賴恬昌	.....	肆	十八	梁鼎芬致賴際熙書	.....	二十頁
前言：鄒穎文	.....	伍	十九	梁鼎芬致賴際熙書	.....	二十一頁
凡例	.....	拾	二十	梁鼎芬致賴際熙書	.....	二十二頁
照片	.....	拾壹	二十一	梁鼎芬致賴際熙書	.....	二十三頁
手札	.....		二十二	梁鼎芬致賴際熙書	.....	二十四頁
一	丁仁濟致賴際熙書	一頁	二十三	梁鼎芬致賴際熙書	.....	二十五頁
二	王會中致賴際熙書	二頁	二十四	梁鼎芬手札	.....	二十六頁
三	王壽彭致賴際熙書	三頁	二十五	許炳璫致賴際熙書	.....	二十七頁
四	左霽致賴際熙書	四頁	二十六	郭則澧致賴際熙書	.....	二十九頁
五	朱汝珍致賴際熙書	五頁	二十七	商衍瀛致賴際熙書	.....	三十頁
六	朱汝珍致賴際熙書	六頁	二十八	張志潛致賴際熙書	.....	三十一頁
七	伍銓萃致賴際熙書	七頁	二十九	張其淦致賴際熙書	.....	三十二頁
八	伍銓萃致賴際熙書	八頁	三十	張其淦致賴際熙書	.....	三十三頁
九	伍銓萃致賴際熙書	十一頁	三十一	張春萸名刺	.....	三十四頁
十	岑光樾致賴際熙書	十二頁	三十二	張學華致賴際熙書	.....	三十五頁
十一	吳道鎔致張學華書	十三頁	三十三	張學華致賴際熙書	.....	三十六頁
十二	何藻翔致賴際熙書	十四頁	三十四	張學華致金芝軒書	.....	三十七頁
十三	胡祥麟致賴際熙書	十五頁	三十五	盛景璿致賴際熙書	.....	三十八頁
十四	凌福彭致賴際熙書	十六頁	三十六	陳之鼎致賴際熙書	.....	三十九頁
十五	梁士詒致賴際熙書	十七頁	三十七	陳之鼎撰賴母何太夫人	.....	
				八秩開三壽序	.....	四十一頁

三十八	陳伯陶致賴際熙書	四十四頁
三十九	陳伯陶致賴際熙書	四十五頁
四十	陳伯陶致賴際熙書	四十六頁
四十一	陳伯陶致賴際熙書	四十七頁
四十二	陳伯陶致賴際熙書	四十八頁
四十三	陳伯陶致賴際熙書	四十九頁
四十四	陳煜庠致賴際熙書	五十頁
四十五	陳煜庠致賴際熙書	五十一頁
四十六	陳慶桂致賴際熙書	五十二頁
四十七	陳慶桂致賴際熙書	五十三頁
四十八	崔師貫致賴際熙書	五十四頁
四十九	黃悠愈致賴際熙書	五十五頁
五十	黃鳳祺致賴際熙書	五十六頁
五十一	溫肅致賴際熙書	五十七頁
五十二	溫肅致賴際熙書	五十八頁
五十三	溫肅致賴際熙書	五十九頁
五十四	溫肅致賴際熙書	六十頁
五十五	溫肅致賴際熙書	六十一頁
五十六	溫肅致賴際熙書	六十三頁
五十七	溫肅致賴際熙書	六十四頁
五十八	溫肅致賴際熙書	六十五頁
五十九	溫肅手札	六十六頁
六十	溫肅手札	六十七頁
六十一	溫肅手札	六十八頁

六十二	蔡乃煌致賴際熙書	六十九頁
六十三	蔡乃煌致賴際熙書	七十頁
六十四	黎湛枝致賴際熙書	七十一頁
六十五	黎湛枝致賴際熙書	七十二頁
六十六	謝遠涵致賴際熙書	七十六頁
六十七	戴鴻慈致賴際熙書	七十八頁
六十八	戴鴻慈致賴際熙書	七十九頁
六十九	關文彬致賴際熙書	八十頁
七十	建章致賴際熙書	八十三頁
七十一	慶蘇致賴際熙書	八十四頁
七十二	豫寶致賴際熙書	八十五頁
七十三	寶慈致賴際熙書	八十六頁
七十四	鍾致賴際熙書	九十一頁
七十五	佚名手札	九十五頁

賴際熙太史手札

一·賴際熙致溫肅書	九十七頁
二·賴際熙致仰喬書	九十八頁
三·賴際熙書潘寶珩墓誌銘	一百頁

作者簡介

附一：故香港大學中文學院院長

賴煥文先生傳：羅香林	一零九頁
------------	------

附二：近代名人手札本事注

參考書目	一一一頁
------	------